

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# **NOUVEAU Chez Ford!** **Traction immédiate des 4 roues!**

- Train avant central
- Petit rayon de braquage
- Déclenchable sous charge
- Excellente garde au sol
- Moteurs à grande cylindrée et couple élevé
- Prix capable de soutenir la concurrence

Dans le délai d'un an, nous avons triplé la pénétration du marché Suisse des tracteurs à 4 roues motrices.

**Demandez une offre auprès de votre concessionnaire Tracteurs Ford.**

**AVEC FORD, DES TRACTEURS CONÇUS POUR DURER**  
...C'EST CELA PLUS DE 60 ANS D'EXPERIENCE.

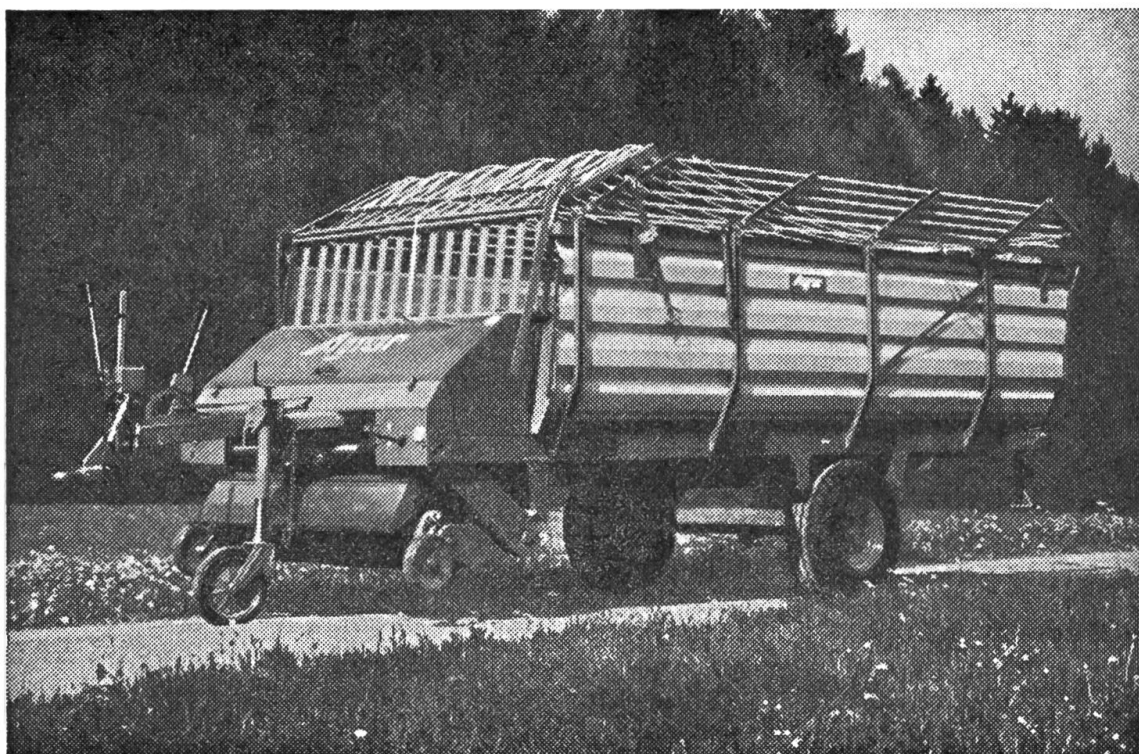




# Autochargeuses **Agrar**

**pour augmenter le rendement**

**Construites pour les conditions suisses**



- **Sécurité des couteaux**, ménage les couteaux et l'élévateur de la machine
- **14 différentes exécutions**, donc pour chaque genre et grandeur d'exploitation la machine la mieux adaptée :  
Autochargeuse surélevée - Autochargeuse surbaissée -  
Autochargeuse à coupe courte - Autochargeuse avec doseur - Autochargeuse de montagne
- Demandez s.v.pl. nos prospectus et prix

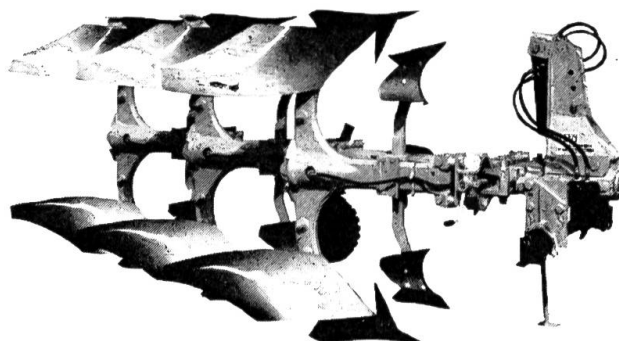
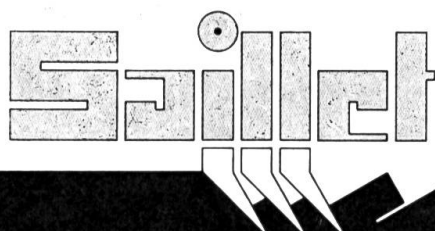
**Agrar** Agrar Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG Tél. 073 / 25 16 25

Ces machines sont exposées à l'OLMA St. Gall, Halle 6, stand 618

# le spécialiste des machines de préparation du sol

## *Huard*

la nouvelle trisoc  
376 NSH  
avec sécurité non-stop  
hydraulique



SAILLET MACHINES AGRICOLES

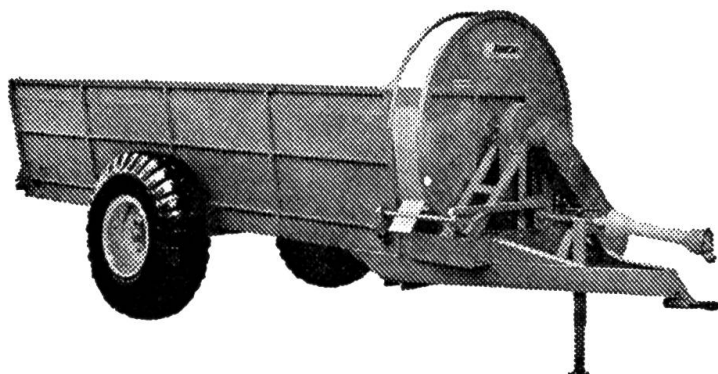
1252 MEINIER / GENÈVE

☎ 022 / 50 24 24

Pendant l'OLMA nous exposons à la St. Jakobstrasse

## ÉPANDEUSES A FUMIER ROTATIVES

avec frein hydraulique et inverseur léger



Essieu simple ou tandem

Type	Capacité	Voie	Charge	Pneus	Tracteur
E 1303	3 m <sup>3</sup>	1.25 m	3 t.	235/15	15 CV
E 1404	4 m <sup>3</sup>	1.35 m	4 t.	10x15	20 CV
E 1505	5 m <sup>3</sup>	1.65 m	5 t.	10x20	35 CV
E 1606	6 m <sup>3</sup>	1.80 m	6 t.	11x20	40 CV
E 1707	7 m <sup>3</sup>	1.80 m	7 t.	12x20	50 CV
E 1808	8 m <sup>3</sup>	1.85 m	8 t.	13x20	60 CV
E 1909	9 m <sup>3</sup>	1.85 m	9 t.	14x20	70 CV
E 2010	10 m <sup>3</sup>	1.90 m	10 t.	12x20x2	70 CV
E 2111	11 m <sup>3</sup>	1.95 m	11 t.	14x20x2	70 CV
E 2212	12 m <sup>3</sup>	2.00 m	12 t.	14x20x2	80 CV
E 2515	15 m <sup>3</sup>	2.00 m	15 t.	14x20x2	80 CV

En supplément: appareil pour transformation en remorque fourragère avec déchargement latéral ou postérieur.

Appareil pour hacher le fumier grossier.  
Appareil pour fumier semi-liquide.

Importateur

**Paul HENRIOD S.à.r.l.**

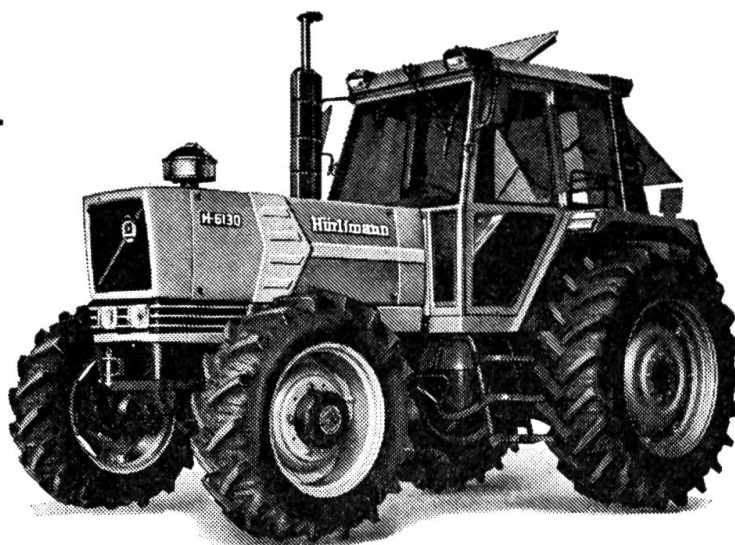
**1040 ECHALLENS**

Tél. 021 - 81 18 81 - 81 18 82

Succursale Corcelles-près-Payerne Tél. 037 - 61 42 50

## Hürlimann

La nouvelle gamme  
du Jubilé: les trac-  
teurs verts super-  
modernes à **moteur  
refroidi par eau** de 60  
à 160 ch (DIN).



*Lamborghini*

La gamme des trac-  
teurs blancs à **moteur  
refroidi par air** de 34  
à 110 ch (DIN).

Pendant l'OLMA du 9 au 19.10.80 nous vous présentons les nouveaux tracteurs.

Rendez-nous visite à notre stand, halle 6.



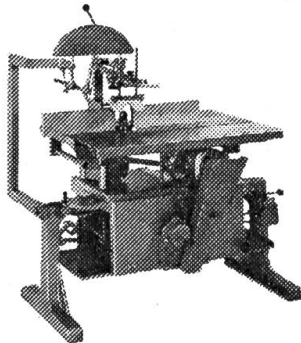
# Hürlimann

TRACTEURS SA, 9500 WIL SG Tél. 073 - 23 20 20

La machine à travailler le bois

## Berna 360

rend d'innombrables services également dans l'agriculture!



Elle est

- polyvalente
- maniable
- solide

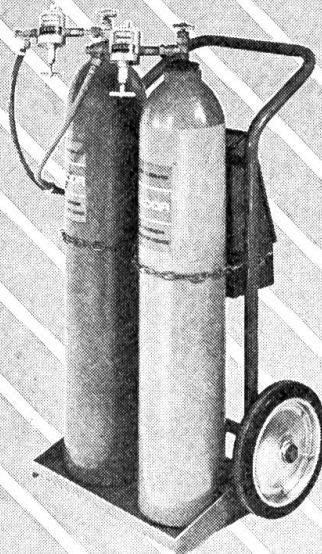
Vous avez le choix entre une machine transformable (5 possibilités) et une machine à raboter.

Demandez des prospectus ou une démonstration à

**E.A. Schmid, Bolgerweg 14**  
8132 Egg ZH Tél. 01 - 984 19 94

Vous nous trouverez à l'OLMA, halle 9, Stand 930

## Le poste de soudure idéal



pour l'agriculteur moderne

GLOOR livre «sur mesure» ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indication des prix en envoyant le talon à

# GLOOR

**GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF**  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

707

## Récolte de betteraves

Pour la récolte de vos betteraves à sucre ou fourragères.

Non seulement les machines traînées mais aussi les récolteuses de betteraves automotrices

### Italo-Svizzera



ont fait leurs preuves dans les conditions de temps et de terrains difficiles!  
Modèle 80 avec nettoyage amélioré.

**Müller**

MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

Fabrication suisse



- Extrêmement facile à manier! La roue jumelée peut être fixée contre la roue du tracteur dans n'importe quelle position – Aucun autre système n'offre cet avantage.
- Montage ultra rapide sur tous les véhicules.
- Fixations extrêmement robustes, de ce fait sécurité absolue.
- Prix avantageux!

Nous vous renseignerons volontiers. Vous trouverez certainement chez nous ce qui vous convient.

**Schaad frères, Roues jumelles, machines agricoles**  
4552 Derendingen Tél. 065 - 42 21 34

Visitez nous à l'OLMA, St. Jakobsareal, Galgenacker



# ACTUEL maintenant

## Fraises à rotors BREVIGLIERI

robuste construction  
d'un cadre double pour  
terrains difficiles

entretiens aisé

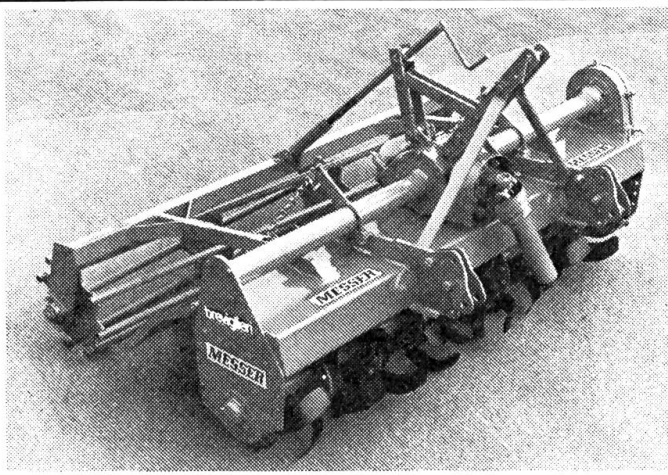
**Les fraises à rotors  
BREVIGLIERI sont  
recommandées pour:**

travail intensif du sol

travail des surfaces  
à ensemer

fraisage des étroubles

Demandez documentation  
ou démonstration auprès  
de:



# MESSER

Ernst Messer SA 4704 Niederbipp  
Machines agricoles et industrielles Tél. 065-73 23 63  
Filiale: 1510 Moudon, Tél. 021 - 95 15 74



SCHALLER - qualité exclusive au prix  
de fabrique très avantageux.



# SCHALLER

FROID ET CLIMATISATION

PAUL SCHALLER SA, 3001 BERNE, TEL. 031 41 37 33

## Réfrigération et congélation soignées pour AGRICULTEURS.

### Armoires frigorifiques et à basse température

exécution spécialement robuste, à 1 ou 2 portes,  
en acier INOX ou thermo-laqué blanc,  
contenance 750/1500 litres, avec grande capacité  
de congélation pour ravitaillement autonome,  
réfrigération à air forcé.



### Coupon

☐ Veuillez m'envoyer une documentation détaillée

☐ Je désire recevoir la visite de votre conseiller de vente

Nom \_\_\_\_\_

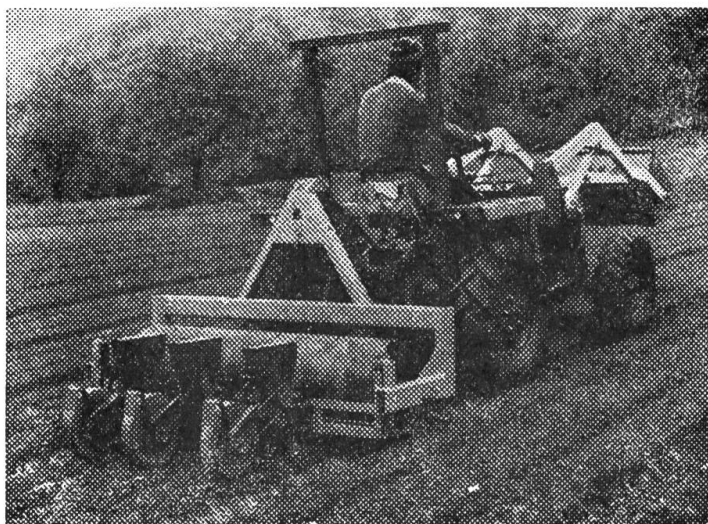
Adresse \_\_\_\_\_

NPA/lieu \_\_\_\_\_

Le coupon doit être adressé à  
PAUL SCHALLER S.A., case postale, 3001 Berne

Leste et maniable

# wiesel



**maintenant aussi  
avec moteur  
de 28 PS**

Un tracteur complet pour tous les usages en pente, hydraulique 3-points et prise de force normale.

Avec différents accessoires tels que faucheuse hydraulique frontale, engin rotatif pour les foin, râteau mécanique, distributeur d'engrais etc., il augmente le plaisir au travail grâce à ses nombreuses possibilités d'emploi.

# wiesel ag

tracteurs et machines agricoles  
Picardiestrasse 144, 5040 Schöffland  
Tél. 064 - 81 30 75

---

## BON

Je désire, sans engagement de ma part,

☐ une démonstration    ☐ un prospectus avec liste de prix

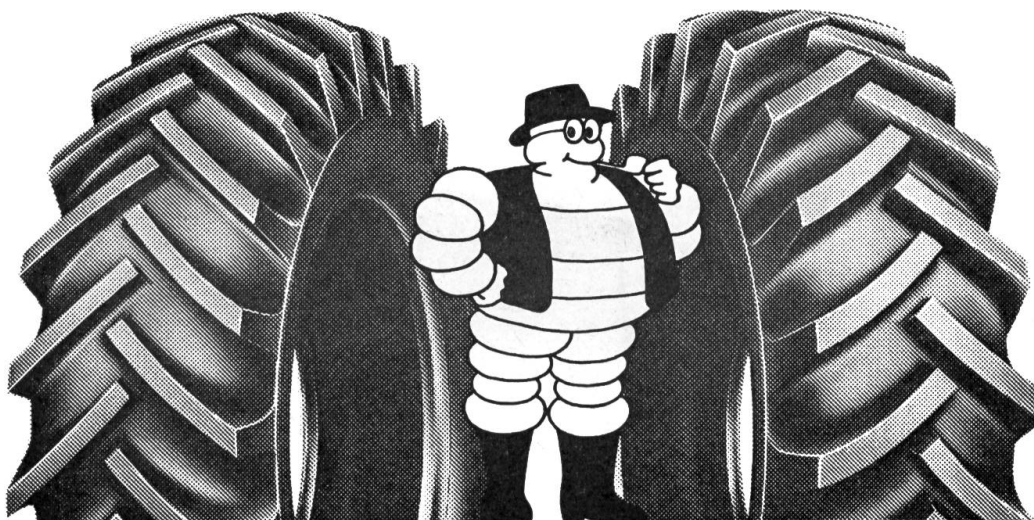
Nom / prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Numéro postal, lieu: \_\_\_\_\_



# Michelin Bibagrip 3 Bibagrip Delta



Dans les champs  
ils évitent le patinage



Sur route  
ils s'usent moins vite



Ces 2 pneus vous offrent:

- une très grande résistance à l'usure et aux coupures,
- une adhérence exceptionnelle grâce à des crampons hauts, longs, solidement épaulés, pénétrant profondément dans le sol,
- une carcasse souple assurant le nettoyage intégral de la sculpture,
- la possibilité d'une deuxième vie grâce au rechapage.

Selon la puissance de votre tracteur  
équipez-le en  
Bibagrip 3 ou Bibagrip Delta 

## MICHELIN

# Les tracteurs de première qualité ne sont pas plus chers, International le prouve.

Demandez de suite chez  
votre agent IH une offre  
avantageuse. Par exemple  
pour un tracteur à quatre  
roues motrices de 40 CV/  
29 kW à 140 CV/102 kW.



Vous serez étonnés ce que IH vous  
offre pour votre argent. Vue le succès  
mondial des tracteurs International  
la production augmente. Cela permet  
d'avoir la qualité International  
à un prix intéressant. Le coût d'un

tracteur n'est pas seulement le prix  
d'achat mais aussi les frais d'entretien  
et de réparations. Seule la qualité  
vous garantit un emploi économique.  
Les tracteurs International sont  
connus pour leur longévité, fiabilité  
et robustesse. International vous  
offre aussi beaucoup de bon agents  
avec un service après-vente efficace.  
2 ans garantie moteurs



**ROHRER-MARTI**

SA Rohrer-Marti, machines agricoles  
8105 Regensdorf, 01-840 1155